



P9_TA(2023)0481

Jurysdykcja, prawo właściwe, uznawanie orzeczeń i przyjmowanie dokumentów urzędowych dotyczących pochodzenia dziecka oraz ustanowienie europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka

Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 14 grudnia 2023 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania orzeczeń i przyjmowania dokumentów urzędowych dotyczących pochodzenia dziecka oraz w sprawie ustanowienia europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS))

(Specjalna procedura ustawodawcza – konsultacja)

(C/2024/4201)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2022)0695),
 - uwzględniając art. 81 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którym Rada skonsultowała się z Parlamentem (C9-0002/2023),
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 2 lutego 2017 r. zawierającą zalecenia dla Komisji w sprawie transgranicznych aspektów adopcji ⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 5 kwietnia 2022 r. w sprawie ochrony praw dziecka w postępowaniu w sprawach cywilnych, administracyjnych i rodzinnych ⁽²⁾,
 - uwzględniając decyzje Komisji Petycji w odniesieniu do petycji złożonych przez obywateli Unii w związku z potrzebą ustanowienia ram prawnych dotyczących transgranicznego uznawania pochodzenia dziecka między państwami członkowskimi,
 - uwzględniając opinię 2/2023 Europejskiego Inspektora Ochrony Danych na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie pochodzenia dziecka,
 - uwzględniając uzasadnione opinie przedstawione – na mocy protokołu nr 2 w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności – przez Senat Francji oraz Senat Włoch, w których stwierdzono, że projekt aktu ustawodawczego nie jest zgodny z zasadą pomocniczości,
 - uwzględniając art. 82 Regulaminu,
 - uwzględniając opinie przedstawione przez Komisję Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisję Praw Kobiet i Równouprawnienia,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A9-0368/2023),
1. zatwierdza wniosek Komisji z uwzględnieniem poprawek;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go, jeśli uzna ona za stosowne odejście od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swoją przewodniczącą do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz parlamentom narodowym.

⁽¹⁾ Dz.U. C 252 z 18.7.2018, s. 14.

⁽²⁾ Dz.U. C 434 z 15.11.2022, s. 11.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(1) Unia wyznaczyła sobie cel, jakim jest utworzenie, utrzymywanie i rozwijanie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości przy pełnym poszanowaniu praw podstawowych, w ramach której zapewnia się swobodny przepływ osób oraz dostęp do wymiaru sprawiedliwości. W ramach stopniowego tworzenia takiej przestrzeni Unia ma przyjąć środki służące zapewnieniu wzajemnego uznawania przez państwa członkowskie orzeczeń i decyzji wydanych w pozasądowych sprawach cywilnych oraz zapewnienie zgodności norm kolizyjnych i przepisów dotyczących jurysdykcji w sprawach cywilnych stosowanych w państwach członkowskich.</p>	<p>(1) Unia wyznaczyła sobie cel, jakim jest utworzenie, utrzymywanie i rozwijanie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości przy pełnym poszanowaniu praw podstawowych, w ramach której zapewnia się swobodny przepływ osób oraz dostęp do wymiaru sprawiedliwości, zgodnie z Traktatami i Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej („Kartą”). W ramach stopniowego tworzenia takiej przestrzeni Unia ma przyjąć środki służące zapewnieniu wzajemnego uznawania przez państwa członkowskie orzeczeń i decyzji wydanych w pozasądowych sprawach cywilnych oraz zapewnienie zgodności norm kolizyjnych i przepisów dotyczących jurysdykcji w sprawach cywilnych stosowanych w państwach członkowskich.</p>

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(2) Niniejsze rozporządzenie dotyczy uznawania pochodzenia dziecka, gdy pochodzenie to zostało ustalone w innym państwie członkowskim. Celem rozporządzenia jest ochrona praw podstawowych i innych praw dzieci w sprawach dotyczących ich pochodzenia w sytuacjach transgranicznych, w tym ich prawa do tożsamości ⁽³¹⁾, niedyskryminacji ⁽³²⁾ oraz życia prywatnego i rodzinnego ⁽³³⁾, przy uwzględnieniu najlepszego interesu dziecka jako kwestii nadrzędnej ⁽³⁴⁾. Niniejsze rozporządzenie służy również zagwarantowaniu pewności i przewidywalności prawa oraz zmniejszeniu kosztów postępowań i obciążenia po stronie rodzin, sądów krajowych i innych właściwych organów w związku z postępowaniami o uznanie pochodzenia dziecka w innym państwie członkowskim. Aby osiągnąć te cele, niniejszym rozporządzeniem należy nałożyć na państwa członkowskie wymóg uznania pochodzenia dziecka do wszystkich celów, gdy pochodzenie to zostało ustalone w innym państwie członkowskim.</p>	<p>2. Niniejsze rozporządzenie dotyczy uznawania pochodzenia dziecka, gdy pochodzenie to zostało ustalone w innym państwie członkowskim. Wszystkie państwa członkowskie są zobowiązane do działania w najlepszym interesie dziecka, w tym poprzez ochronę podstawowego prawa każdego dziecka do życia rodzinnego oraz zakaz dyskryminacji dziecka ze względu na stan cywilny lub orientację seksualną jego rodziców lub sposób, w jaki dziecko zostało poczęte. Dlatego celem rozporządzenia jest ochrona praw podstawowych i innych praw dzieci w sprawach dotyczących ich pochodzenia w sytuacjach transgranicznych, w tym ich prawa do tożsamości ⁽³¹⁾, niedyskryminacji ⁽³²⁾ oraz życia prywatnego i rodzinnego ⁽³³⁾, z uwzględnieniem pełnego poszanowania zasady najlepszego interesu dziecka jako kwestii nadrzędnej ⁽³⁴⁾. Niniejsze rozporządzenie służy również zagwarantowaniu pewności i przewidywalności prawa oraz zmniejszeniu kosztów postępowań i obciążenia po stronie rodzin, sądów krajowych i innych właściwych organów w związku z postępowaniami o uznanie pochodzenia dziecka w innym państwie członkowskim, tak by dziecko nie traciło praw przysługujących mu z tytułu pochodzenia ustalonego w jednym państwie członkowskim w sytuacji transgranicznej. Aby osiągnąć te cele, niniejszym rozporządzeniem należy nałożyć na państwa członkowskie wymóg uznania pochodzenia dziecka do wszystkich celów, gdy pochodzenie to zostało ustalone w innym państwie członkowskim.</p>

⁽³¹⁾ Art. 8 Konwencji ONZ o prawach dziecka.

⁽³¹⁾ Art. 8 Konwencji ONZ o prawach dziecka.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(32) Art. 2 Konwencji ONZ o prawach dziecka, art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	(32) Art. 2 Konwencji ONZ o prawach dziecka, art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.
(33) ³³ Art. 9 Konwencji ONZ o prawach dziecka, art. 7 i 24 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	(33) ³³ Art. 9 Konwencji ONZ o prawach dziecka, art. 7 i 24 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.
(34) Art. 3 Konwencji ONZ o prawach dziecka, art. 24 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	(34) Art. 3 Konwencji ONZ o prawach dziecka, art. 24 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(5) Na podstawie Traktatów kompetencje do przyjmowania przepisów prawa materialnego dotyczących prawa rodzinnego, takich jak przepisy dotyczące definicji rodziny czy przepisy dotyczące ustalania pochodzenia dziecka, należą do państw członkowskich. Zgodnie z art. 81 ust. 3 TFUE Unia może jednak przyjmować środki dotyczące prawa rodzinnego mające skutki transgraniczne, w szczególności przepisy dotyczące jurysdykcji krajowej, prawa właściwego oraz uznawania pochodzenia dziecka.	(5) Zgodnie z art. 67 ust. 1 TFUE Unia stanowi przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w poszanowaniu praw podstawowych oraz różnych systemów i tradycji prawnych państw członkowskich. Na podstawie Traktatów wyłączne kompetencje do przyjmowania przepisów prawa materialnego dotyczących prawa rodzinnego, takich jak przepisy dotyczące definicji rodziny czy przepisy dotyczące ustalania pochodzenia dziecka, należą do państw członkowskich. Zgodnie z art. 81 ust. 3 TFUE Unia może jednak przyjmować środki dotyczące prawa rodzinnego mające skutki transgraniczne, w szczególności przepisy dotyczące jurysdykcji krajowej, prawa właściwego oraz uznawania pochodzenia dziecka.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(8) Chociaż Unia ma kompetencje do przyjmowania środków dotyczących prawa rodzinnego mających skutki transgraniczne, takich jak przepisy dotyczące jurysdykcji krajowej, prawa właściwego i wzajemnego uznawania pochodzenia dziecka między państwami członkowskimi, dotychczas nie przyjęła w tych dziedzinach przepisów dotyczących pochodzenia dziecka. Przepisy państw członkowskich mające obecnie zastosowanie w tych dziedzinach różnią się między sobą.	(8) Chociaż Unia ma kompetencje do przyjmowania środków dotyczących prawa rodzinnego mających skutki transgraniczne, takich jak przepisy dotyczące jurysdykcji krajowej, prawa właściwego i wzajemnego uznawania pochodzenia dziecka między państwami członkowskimi, dotychczas nie przyjęła w tych dziedzinach przepisów dotyczących pochodzenia dziecka. Przepisy państw członkowskich mające obecnie zastosowanie w tych dziedzinach różnią się między sobą, co prowadzi do luk prawnych i braku pewności prawa w przypadku dzieci korzystających z przysługujących im praw w sytuacjach transgranicznych, co z kolei może pro-

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	wadzić do dyskryminacji i nieprzestrzegania praw podstawowych.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(10) W wyniku braku przepisów unijnych dotyczących jurysdykcji krajowej i prawa właściwego w zakresie ustalania pochodzenia dziecka w sytuacjach transgranicznych oraz wzajemnego uznawania pochodzenia dziecka między państwami członkowskimi, rodziny mogą napotkać trudności w uznawaniu pochodzenia swoich dzieci do wszystkich celów w obrębie Unii, w tym w przypadku przeprowadzki do innego państwa członkowskiego lub powrotu do państwa członkowskiego pochodzenia.	(10) W wyniku braku przepisów unijnych dotyczących jurysdykcji krajowej i prawa właściwego w zakresie ustalania pochodzenia dziecka w sytuacjach transgranicznych oraz wzajemnego uznawania pochodzenia dziecka między państwami członkowskimi, rodziny napotykają trudności w uznawaniu pochodzenia swoich dzieci do wszystkich celów w obrębie Unii, w tym w przypadku przeprowadzki do innego państwa członkowskiego lub powrotu do państwa członkowskiego pochodzenia.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	(11a) Nieuznawanie przez państwo członkowskie pochodzenia dziecka ustalonego w innym państwie członkowskim dotyczy w szczególności rodzin tęczyowych (rodzin LGBTIQ+), jak również innych typów rodzin, które nie odpowiadają modelowi rodziny nuklearnej. Dotyczy to w szczególności sytuacji, w której nie istnieje związek biologiczny między rodzicami a dzieckiem. Niniejsze rozporządzenie zapewni dzieciom korzystanie z przysługujących im praw i utrzymanie ich statusu prawnego w sytuacjach transgranicznych, niezależnie od ich sytuacji rodzinnej i bez dyskryminacji.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(13) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na prawa dziecka wynikające z prawa Unii, w szczególności na prawa dziecka wynikające z prawa Unii dotyczącego swobodnego przemieszczania się, w tym z dyrektywy 2004/38/WE. Na przykład państwa członkowskie już teraz muszą uznawać pochodzenie dzieci, aby umożliwić im niezakłócone korzystanie wraz z każdym z rodziców z prawa do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium państw członkowskich, a także korzystanie ze wszystkich praw przysługujących dziecku na mocy prawa Unii. Niniejsze rozporządzenie nie przewiduje żadnych dodatkowych warunków ani wymogów dotyczących korzystania z takich praw.	(13) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na prawa dziecka wynikające z prawa Unii, w szczególności na prawa dziecka wynikające z prawa Unii dotyczącego swobodnego przemieszczania się, w tym z dyrektywy 2004/38/WE. Na przykład państwa członkowskie już teraz muszą uznawać pochodzenie dzieci, aby umożliwić im niezakłócone korzystanie wraz z rodzicami z prawa do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium państw członkowskich, a także korzystanie ze wszystkich praw przysługujących dziecku na mocy prawa Unii. Niniejsze rozporządzenie nie przewiduje żadnych dodatkowych warunków ani wymogów dotyczących korzystania z takich praw.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(14) Zgodnie z wykładnią Trybunału Sprawiedliwości, na podstawie art. 21 TFUE i związanych z nim przepisów prawa wtórnego, poszanowanie tożsamości narodowej państwa członkowskiego na podstawie art. 4 ust. 2 TUE oraz porządku publicznego państwa członkowskiego nie może służyć jako uzasadnienie odmowy uznania pochodzenia dziecka od rodziców jednej płci do celów korzystania z praw przysługujących dziecku na mocy prawa Unii. Ponadto do celów korzystania z tych praw dowód pochodzenia dziecka można przedłożyć w dowolnej postaci ⁽²⁾ . Państwo członkowskie nie ma zatem prawa wymagać, aby dana osoba przedłożyła przewidziane w niniejszym rozporządzeniu zaświadczenia dołączone do orzeczenia sądu, dokument urzędowy dotyczący pochodzenia dziecka lub europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka ustanowione niniejszym rozporządzeniem, jeżeli osoba ta powołuje się – w kontekście wykonywania prawa do swobodnego przemieszczania się – na prawa przysługujące dziecku na mocy prawa Unii. Nie powinno to jednak pozbawiać danej osoby możliwości wyboru, aby w takiej sytuacji przedłożyć także odpowiednie zaświadczenie lub europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka przewidziane w niniejszym rozporządzeniu. W celu zapewnienia, aby obywatele Unii i członkowie ich rodzin byli świadomi tego, że niniejsze rozporządzenie nie narusza praw dziecka wynikających z prawa Unii, formularze zaświadczeń i europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka załączone do niniejszego rozporządzenia powinny zawierać informację o tym, że dane zaświadczenie lub europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka nie narusza praw dziecka wynikających z prawa Unii, w szczególności	(14) Zgodnie z wykładnią Trybunału Sprawiedliwości, na podstawie art. 21 TFUE i związanych z nim przepisów prawa wtórnego, poszanowanie tożsamości narodowej państwa członkowskiego na podstawie art. 4 ust. 2 TUE oraz porządku publicznego państwa członkowskiego nie może służyć jako uzasadnienie odmowy uznania pochodzenia dziecka od rodziców jednej płci do celów korzystania z praw przysługujących dziecku na mocy prawa Unii. W tym celu niezwykle ważne jest, aby państwa członkowskie zapewniły prawidłowe wdrożenie niniejszego rozporządzenia, aby porządek publiczny nie był wykorzystywany do obchodzenia obowiązków określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz aby niniejsze rozporządzenie było interpretowane zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Ponadto do celów korzystania z tych praw dowód pochodzenia dziecka można przedłożyć w dowolnej postaci ⁽²⁾ . Państwo członkowskie nie ma zatem prawa wymagać, aby dana osoba przedłożyła przewidziane w niniejszym rozporządzeniu zaświadczenia dołączone do orzeczenia sądu, dokument urzędowy dotyczący pochodzenia dziecka lub europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka ustanowione niniejszym rozporządzeniem, jeżeli osoba ta powołuje się – w kontekście wykonywania prawa do swobodnego przemieszczania się – na prawa przysługujące dziecku na mocy prawa Unii. Nie powinno to jednak pozbawiać danej osoby możliwości wyboru, aby w takiej sytuacji przedłożyć także odpowiednie zaświadczenie lub europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka przewidziane w niniejszym rozporządzeniu. W celu zapewnienia, aby obywatele Unii i członkowie ich rodzin byli świadomi

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>gólności praw przysługujących dziecku na mocy prawa Unii dotyczącego swobodnego przemieszczania się, oraz – że do celów korzystania z tych praw dowód pochodzenia dziecka można przedłożyć w dowolnej postaci.</p>	<p>tęgo, że niniejsze rozporządzenie nie narusza praw dziecka wynikających z prawa Unii, formularze zaświadczeń i europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka załączone do niniejszego rozporządzenia powinny zawierać informację o tym, że dane zaświadczenie lub europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka nie narusza praw dziecka wynikających z prawa Unii, w szczególności praw przysługujących dziecku na mocy prawa Unii dotyczącego swobodnego przemieszczania się, oraz – że do celów korzystania z tych praw dowód pochodzenia dziecka można przedłożyć w dowolnej postaci.</p>
<p>⁽⁵²⁾ Wyroki Trybunału Sprawiedliwości z 25 lipca 2002 r., MRAX, C-459/99, ECLI:EU:C:2002:461, pkt 61 i 62, oraz z 17 lutego 2005 r., Oulane, C-215/03, ECLI:EU:C:2005:95, pkt 23–26.</p>	<p>⁽⁵²⁾ Wyroki Trybunału Sprawiedliwości z 25 lipca 2002 r., MRAX, C-459/99, ECLI:EU:C:2002:461, pkt 61 i 62, oraz z 17 lutego 2005 r., Oulane, C-215/03, ECLI:EU:C:2005:95, pkt 23–26.</p>

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>(14a) Państwa członkowskie, przy wsparciu Komisji i Europejskiej Sieci Szkolenia Kadr Wymiaru Sprawiedliwości, powinny organizować szkolenia dla sędziów, przedstawicieli zawodów prawniczych i właściwych organów państwowych, aby zapewnić prawidłowe wdrożenie i stosowanie niniejszego rozporządzenia.</p>

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(16) Art. 2 Konwencji ONZ o prawach dziecka z dnia 20 listopada 1989 r. („Konwencja ONZ o prawach dziecka”) zobowiązuje Państwa-Strony do respektowania i gwarantowania praw</p>	<p>(16) Art. 2 Konwencji ONZ o prawach dziecka z dnia 20 listopada 1989 r. („Konwencja ONZ o prawach dziecka”) zobowiązuje Państwa-Strony do respektowania i gwarantowania praw</p>

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>dzieci bez jakiegokolwiek dyskryminacji oraz do podjęcia wszelkich właściwych środków w celu zapewnienia dziecku ochrony przed wszelkimi formami dyskryminacji lub karna ze względu na okoliczności dotyczące rodziców dziecka. Na podstawie art. 3 Konwencji ONZ o prawach dziecka sprawą nadrzędną we wszystkich działaniach podejmowanych m.in. przez sądy lub organy administracji jest zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.</p>	<p>dzieci bez jakiegokolwiek dyskryminacji oraz do podjęcia wszelkich właściwych środków w celu zapewnienia dziecku ochrony przed wszelkimi formami dyskryminacji lub karna ze względu na okoliczności dotyczące rodziców dziecka. Na podstawie art. 3 Konwencji ONZ o prawach dziecka sprawą nadrzędną we wszystkich działaniach podejmowanych m.in. przez sądy lub organy administracji jest zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka, przy czym prawa dziecka muszą być przestrzegane we wszystkich sytuacjach i okolicznościach.</p>

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 17 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>(17a) Najlepszy interes dziecka powinien zawsze być kwestią nadrzędną. Europejski Trybunał Praw Człowieka wyraźnie stwierdził, że najlepszy interes dziecka ogranicza margines swobody podmiotów państwowych w zakresie uznawania pochodzenia dziecka ^(1a), oraz że najlepszy interes dziecka obejmuje prawną identyfikację osób odpowiedzialnych za jego wychowanie, zaspokajanie jego potrzeb i zapewnianie jego dobrostanu, a także możliwość życia i rozwoju dziecka w stabilnym środowisku ^(1b). Zgodnie z Kartą i Konwencją o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności („europejską konwencją praw człowieka”) dzieci mają prawo do życia prywatnego i rodzinnego.</p> <hr/> <p>^(1a) ETPC, wyrok z 22.11.2022 r. [sekcja III], D.B. i inni przeciwko Szwajcarii – 58252/15 i 58817/15.</p> <p>^(1b) ETPC, 10.4.2019 r. [wielka izba], Opinia doradcza wnioskowana przez francuski sąd kasacyjny.</p>

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(18) W art. 8 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności z dnia 4 listopada 1950 r. („Europejska Konwencja Praw Człowieka”) ustanowiono prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, natomiast art. 1 protokołu nr 12 do tej konwencji stanowi, że korzystanie z każdego prawa ustanowionego prawem powinno być zapewnione bez dyskryminacji z jakiegokolwiek powodu, w tym z powodu urodzenia. Europejski Trybunał Praw Człowieka („ETPC”) interpretuje art. 8 Konwencji jako wymagający, aby w przypadku dziecka urodzonego w wyniku macierzyństwa zastępczego wszystkie państwa podlegające jurysdykcji ETPC uznawały pochodzenie dziecka od biologicznego rodzica docelowego, ustalone za granicą zgodnie z prawem, oraz aby przewidziały mechanizm prawnego uznania pochodzenia dziecka od rodzica docelowego niebędącego rodzicem biologicznym (na przykład w drodze przysposobienia) ⁽²⁴⁾.</p> <p>⁽²⁴⁾ Na przykład Mennesson/ Francja (skarga nr 65192/11, Rada Europy: Europejski Trybunał Praw Człowieka, 26 czerwca 2014 r.) oraz opinia doradczą P16-2018-001 (wniosek nr P16-2018-001, Rada Europy: Europejski Trybunał Praw Człowieka, 10 kwietnia 2019 r.).</p>	<p>(18) W art. 8 europejskiej konwencji praw człowieka ustanowiono prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, natomiast art. 1 protokołu nr 12 do tej konwencji stanowi, że korzystanie z każdego prawa ustanowionego prawem powinno być zapewnione bez dyskryminacji z jakiegokolwiek powodu, w tym z powodu urodzenia. Europejski Trybunał Praw Człowieka („ETPC”) interpretuje art. 8 Konwencji jako wymagający, aby w przypadku dziecka urodzonego w wyniku macierzyństwa zastępczego wszystkie państwa podlegające jurysdykcji ETPC uznawały pochodzenie dziecka od biologicznego rodzica docelowego, ustalone za granicą zgodnie z prawem, oraz aby przewidziały mechanizm prawnego uznania pochodzenia dziecka od rodzica docelowego niebędącego rodzicem biologicznym (na przykład w drodze przysposobienia) ⁽²⁴⁾. Chociaż niniejsze rozporządzenie opiera się na tym orzecznictwie i zapewnia uznawanie we wszystkich państwach członkowskich pochodzenia dziecka, które ustalono w jednym państwie członkowskim, nie można interpretować niniejszego rozporządzenia jako zobowiązującego państwo członkowskie do zmiany materialnego prawa rodzinnego w celu zaakceptowania praktyki macierzyństwa zastępczego. W tym względzie należy przestrzegać kompetencji państw członkowskich.</p> <p>⁽²⁴⁾ Na przykład Mennesson/ Francja (skarga nr 65192/11, Rada Europy: Europejski Trybunał Praw Człowieka, 26 czerwca 2014 r.) oraz opinia doradczą P16-2018-001 (wniosek nr P16-2018-001, Rada Europy: Europejski Trybunał Praw Człowieka, 10 kwietnia 2019 r.).</p>

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(21) Zgodnie z postanowieniami konwencji międzynarodowych i prawem Unii niniejsze rozporządzenie powinno zapewnić dzieciom możliwość korzystania ze swoich praw i zachowania swojego statusu prawnego bez dyskryminacji w sytuacjach transgranicznych. W tym celu oraz w świetle orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości, między innymi dotyczącego wzajemnego zaufania państw członkowskich, oraz orzecznictwa Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, niniejsze rozporządzenie powinno obejmować uznawanie w jednym państwie członkowskim pochodzenia</p>	<p>(21) Zgodnie z postanowieniami konwencji międzynarodowych i prawem Unii niniejsze rozporządzenie powinno zapewnić dzieciom możliwość korzystania ze swoich praw i zachowania swojego statusu prawnego bez dyskryminacji w sytuacjach transgranicznych. W tym celu oraz w świetle orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości, między innymi dotyczącego wzajemnego zaufania państw członkowskich, oraz orzecznictwa Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, niniejsze rozporządzenie powinno obejmować uznawanie w jednym państwie członkowskim pochodzenia</p>

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>dziecka ustalonego w innym państwie członkowskim, niezależnie od tego, w jaki sposób dziecko zostało poczęte lub urodzone i niezależnie od tego, z jakiej rodziny pochodzi, włączając w to przysposobienie krajowe. W związku z tym, z zastrzeżeniem stosowania przepisów dotyczących prawa właściwego zawartych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono obejmować uznawanie w jednym państwie członkowskim ustalonego w innym państwie członkowskim pochodzenia dziecka mającego rodziców jednej płci. Niniejsze rozporządzenie powinno również obejmować uznawanie w jednym państwie członkowskim pochodzenia dziecka przysposobionego w ramach przysposobienia krajowego w innym państwie członkowskim na podstawie przepisów regulujących przysposobienie krajowe w tym państwie członkowskim.</p>	<p>dziecka ustalonego w innym państwie członkowskim, niezależnie od tego, w jaki sposób dziecko zostało poczęte lub urodzone i niezależnie od tego, z jakiej rodziny pochodzi, włączając w to przysposobienie krajowe. W związku z tym, z zastrzeżeniem stosowania przepisów dotyczących prawa właściwego zawartych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono obejmować uznawanie w jednym państwie członkowskim ustalonego w innym państwie członkowskim pochodzenia dziecka mającego rodziców jednej płci lub dziecka z innego rodzaju rodziny, która nie odpowiada modelowi rodziny nuklearnej. Niniejsze rozporządzenie powinno również obejmować uznawanie w jednym państwie członkowskim pochodzenia dziecka przysposobionego w ramach przysposobienia krajowego w innym państwie członkowskim na podstawie przepisów regulujących przysposobienie krajowe w tym państwie członkowskim.</p>

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(30) Niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć zastosowania do kwestii wstępnych, takich jak istnienie, ważność lub uznanie małżeństwa lub związku, który zgodnie z mającym do niego zastosowanie prawem ma porównywalne skutki; wymienione kwestie wstępne powinny nadal podlegać prawu krajowemu państw członkowskich, w tym ich przepisom prawa prywatnego międzynarodowego oraz, w stosownych przypadkach, orzecznictwu Trybunału Sprawiedliwości dotyczącemu swobodnego przemieszczania się.</p>	<p>(30) Niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć zastosowania do kwestii wstępnych, takich jak istnienie, ważność lub uznanie małżeństwa lub związku, który zgodnie z mającym do niego zastosowanie prawem krajowym ma porównywalne skutki, jak na przykład zarejestrowany związek partnerski; wymienione kwestie wstępne powinny nadal podlegać prawu krajowemu państw członkowskich, w tym ich przepisom prawa prywatnego międzynarodowego oraz, w stosownych przypadkach, orzecznictwu Trybunału Sprawiedliwości dotyczącemu swobodnego przemieszczania się.</p>

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(36) Aby ułatwić uznawanie orzeczeń sądów i dokumentów urzędowych w sprawach dotyczących pochodzenia dziecka, w niniejszym rozporządzeniu należy ustanowić jednolite przepisy dotyczące jurysdykcji w zakresie ustalania pocho-</p>	<p>(36) Aby ułatwić uznawanie orzeczeń sądów i dokumentów urzędowych w sprawach dotyczących pochodzenia dziecka, w niniejszym rozporządzeniu należy ustanowić jednolite przepisy dotyczące jurysdykcji w zakresie ustalania pocho-</p>

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
dzenia dziecka w sytuacjach z elementem transgranicznym. W niniejszym rozporządzeniu należy również wyjaśnić kwestię prawa dzieci w wieku poniżej 18 lat do otrzymania możliwości wyrażenia swoich poglądów w postępowaniu, którego są podmiotem.	dzenia dziecka w sytuacjach z elementem transgranicznym. W niniejszym rozporządzeniu należy również wyjaśnić kwestię prawa dzieci w wieku poniżej 18 lat do otrzymania możliwości wyrażenia swoich poglądów w postępowaniu, którego są podmiotem, stosownie do wieku i stopnia dojrzałości dziecka zgodnie z art. 12 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
(42) Jeżeli jurysdykcji nie można ustalić na podstawie ogólnych alternatywnych podstaw jej ustalania, powinna ona przysługiwać sądom państwa członkowskiego, w którym dziecko się znajduje. Zasada ta, opierająca się na obecności dziecka, powinna w szczególności umożliwiać sądom państwa członkowskiego wykonywanie jurysdykcji w odniesieniu do dzieci będących obywatelami państw trzecich, w tym w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową lub korzystających z takiej ochrony, takich jak dzieci, które są uchodźcami, i dzieci, które zostały przesiedlone za granicę z powodu niepokoju w państwie ich zwykłego pobytu.	(42) Jeżeli jurysdykcji nie można ustalić na podstawie ogólnych alternatywnych podstaw jej ustalania, powinna ona przysługiwać sądom państwa członkowskiego, w którym dziecko się znajduje. Zasada ta, opierająca się na obecności dziecka, powinna w szczególności umożliwiać sądom państwa członkowskiego wykonywanie jurysdykcji w odniesieniu do dzieci będących obywatelami państw trzecich, w tym w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową lub korzystających z takiej ochrony, takich jak dzieci, które są uchodźcami, i które są ofiarami handlu ludźmi z powodu niepokoju w państwie ich zwykłego pobytu.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 44 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	(44a) Aby ułatwić ustalenie filiacji między dzieckiem a rodzicem lub rodzicami w sytuacji transgranicznej oraz ułatwić uznawanie orzeczeń sądowych i dokumentów urzędowych dotyczących pochodzenia dziecka, a także aby przyczynić się do wdrożenia niniejszego rozporządzenia, właściwe jest, by państwa członkowskie, przy pełnym poszanowaniu swojej struktury sądów krajowych, rozważyły skoncentrowanie jurysdykcji w takich postępowaniach w jak najmniejszej liczbie sądów.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 49

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(49) W postępowaniu w sprawie ustalenia pochodzenia dziecka na podstawie niniejszego rozporządzenia należy co do zasady – zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości – zapewnić dzieciom w wieku poniżej 18 lat, które są podmiotem danego postępowania i są zdolne do formułowania własnych poglądów, faktyczną i skuteczną możliwość wyrażenia tych poglądów, a przy ocenie najlepszego interesu dziecka należy nadać tym poglądom należyłą wagę. Rozporządzenie powinno jednak pozostawić kwestię rozstrzygnięcia tego, kto przeprowadzi wysłuchanie dziecka i jak wysłuchanie to przebiegnie, prawu krajowemu i procedurze krajowej obowiązującym w państwach członkowskich. Ponadto, chociaż wysłuchanie jest prawem dziecka, nie powinno być ono traktowane jako bezwzględny obowiązek, lecz powinno być oceniane z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.</p>	<p>(49) Zgodnie z art. 12 Konwencji ONZ o prawach dziecka i art. 24 ust. 1 Karty wszystkie dzieci mają prawo do wyrażania swoich poglądów we wszystkich sprawach, które ich dotyczą, oraz do tego, by ich poglądy były brane pod uwagę i traktowane poważnie. Dziecko powinno mieć możliwość bycia wysłuchanym we wszelkich postępowaniach sądowych lub administracyjnych, które go dotyczą. Dlatego podczas postępowania na podstawie niniejszego rozporządzenia – co do zasady i w stosownych przypadkach – dziecko, które jest podmiotem danego postępowania i jest zdolne do formułowania własnych poglądów, powinno mieć faktyczną i skuteczną możliwość wyrażenia tych poglądów, które powinny obejmować jego uczucia i życzenia, a przy ocenie najlepszego interesu dziecka należy nadać tym poglądom należyłą wagę. Rozporządzenie powinno jednak pozostawić kwestię rozstrzygnięcia tego, kto przeprowadzi wysłuchanie dziecka i jak wysłuchanie to przebiegnie, prawu krajowemu i procedurze krajowej obowiązującym w państwach członkowskich. Ponadto, chociaż wysłuchanie jest prawem dziecka, nie powinno być ono traktowane jako bezwzględny obowiązek, zwłaszcza jeśli zostanie uznane za sprzeczne z najlepszym interesem dziecka, lecz powinno być oceniane z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.</p>

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 56

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(56) Względy interesu publicznego powinny umożliwić sądom i innym właściwym organom zajmującym się ustalaniem pochodzenia dziecka w państwach członkowskich nieuwzględnienie – w wyjątkowych okolicznościach – niektórych przepisów prawa obcego, gdy w danym przypadku stosowanie tych przepisów byłoby oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego. Ani sądy, ani inne właściwe organy nie powinny jednak mieć możliwości zastosowania wyjątku dotyczącego porządku publicznego, jeżeli pominięcie prawa innego państwa byłoby sprzeczne z Kartą, w szczególności z jej art. 21 zakazującym dyskryminacji.</p>	<p>(56) Względy interesu publicznego powinny umożliwić sądom i innym właściwym organom zajmującym się ustalaniem pochodzenia dziecka w państwach członkowskich nieuwzględnienie – w wyjątkowych okolicznościach – niektórych przepisów prawa obcego, gdy w danym przypadku stosowanie tych przepisów byłoby oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego. Ani sądy, ani inne właściwe organy nie powinny jednak mieć możliwości zastosowania wyjątku dotyczącego porządku publicznego, jeżeli pominięcie prawa innego państwa byłoby sprzeczne z Kartą, w szczególności z jej art. 21 zakazującym dyskryminacji. Jeżeli sądy lub inne właściwe organy państwa członkowskiego powołały się na klauzulę porządku publicznego, orzeczenie sądu ustalającego pochodzenie dziecka powinno pozostać w mocy do czasu wyczerpania środków odwoławczych na szczeblu krajowym i unijnym oraz wydania prawomocnego orzeczenia w sprawie klauzuli porządku publicznego.</p>

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 66

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(66) Chociaż przewidziany w niniejszym rozporządzeniu obowiązek zapewnienia dzieciom w wieku poniżej 18 lat możliwości wyrażenia swoich poglądów nie powinien mieć zastosowania do dokumentów urzędowych o wiążącym skutku prawnym, prawo dzieci do wyrażenia swoich poglądów należy jednak uwzględnić zgodnie z art. 24 Karty i z art. 12 Konwencji ONZ o prawach dziecka wdrożonymi na mocy prawa krajowego i procedury krajowej. Fakt, że dzieciom nie zapewniono możliwości wyrażenia swoich poglądów, nie powinien jednak automatycznie stanowić przesłanki odmowy uznania dokumentów urzędowych o wiążącym skutku prawnym.</p>	<p>(66) Prawo dziecka do wyrażenia swoich poglądów należy jednak uwzględnić zgodnie z art. 24 Karty i z art. 12 Konwencji ONZ o prawach dziecka wdrożonymi na mocy prawa krajowego i procedury krajowej, również w odniesieniu do dokumentów urzędowych mających wiążące skutki prawne. Jednak fakt, że dziecku w wieku poniżej 18 lat nie zapewniono możliwości wyrażenia swoich poglądów, nie powinien automatycznie stanowić przesłanki odmowy uznania dokumentów urzędowych o wiążącym skutku prawnym.</p>

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 75

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(75) Względy interesu publicznego powinny umożliwić sądom lub innym właściwym organom państw członkowskich odmowę – w wyjątkowych okolicznościach – uznania lub, w zależności od przypadku, przyjęcia orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego w sprawie dotyczącej pochodzenia dziecka ustalonego w innym państwie członkowskim, gdy w danym przypadku takie uznanie lub przyjęcie byłoby oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego. Ani sądy, ani inne właściwe organy nie powinny jednak mieć możliwości odmowy uznania lub, w zależności od przypadku, przyjęcia orzeczenia</p>	<p>(75) Względy interesu publicznego powinny umożliwić sądom lub innym właściwym organom państw członkowskich odmowę – w wyjątkowych okolicznościach – uznania lub, w zależności od przypadku, przyjęcia orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego w sprawie dotyczącej pochodzenia dziecka ustalonego w innym państwie członkowskim, gdy w danym przypadku takie uznanie lub przyjęcie byłoby oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego. Ani sądy, ani inne właściwe organy nie powinny jednak mieć możliwości odmowy uznania lub, w zależności od przypadku, przyjęcia orzeczenia</p>

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>sądu lub dokumentu urzędowego wydanego w innym państwie członkowskim w sytuacji, w której byłoby to sprzeczne z Kartą, w szczególności z jej art. 21 zakazującym dyskryminacji.</p>	<p>sądu lub dokumentu urzędowego wydanego w innym państwie członkowskim w sytuacji, w której byłoby to sprzeczne z Kartą, w szczególności z jej art. 21 zakazującym dyskryminacji. Jeżeli sądy lub właściwe organy państw członkowskich powołały się na klauzulę porządku publicznego, orzeczenie sądu ustalającego pochodzenie dziecka powinno pozostać w mocy do czasu wyczerpania środków odwoławczych na szczeblu krajowym i unijnym oraz wydania prawomocnego orzeczenia w sprawie klauzuli porządku publicznego.</p>

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 76

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(76) Aby uznanie pochodzenia dziecka ustalonego w jednym z państw członkowskich mogło zostać przeprowadzone szybko, łatwo i skutecznie, dzieci lub ich rodzice powinni być w stanie łatwo wykazać status dziecka w innym państwie członkowskim. Aby im to umożliwić, niniejsze rozporządzenie powinno przewidywać ustanowienie jednolitego poświadczenia – europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka – które byłoby wydawane w celu wykorzystania go w innym państwie członkowskim. W trosce o poszanowanie zasady pomocniczości, europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka nie powinno zastępować wewnętrznych dokumentów, które mogą istnieć w państwach członkowskich do podobnych celów.</p>	<p>(76) Aby uznanie pochodzenia dziecka ustalonego w jednym z państw członkowskich mogło zostać przeprowadzone szybko, łatwo i skutecznie, dzieci lub ich rodzice powinni być w stanie łatwo wykazać status dziecka w innym państwie członkowskim. Jest to ważny krok, który należy podjąć, aby ograniczyć biurokrację i zwiększyć dostęp do swobodnego przemieszczania się w Unii jako środka promowania równości. Aby im to umożliwić, niniejsze rozporządzenie powinno przewidywać ustanowienie jednolitego poświadczenia – europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka – które byłoby wydawane w celu wykorzystania go w innym państwie członkowskim. W trosce o poszanowanie zasady pomocniczości, europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka nie powinno zastępować wewnętrznych dokumentów, które mogą istnieć w państwach członkowskich do podobnych celów.</p>

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 81

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(81) Sąd lub inny właściwy organ powinien wydawać europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka na wniosek. Organ wydający powinien przechowywać oryginał europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka i wydać co najmniej jeden jego poświadczony odpis wnioskodawcy lub jego przedstawicielowi ustawowemu albo pełnomocnikowi. Ze względu na stabilność statusu pochodzenia dziecka w zdecydowanej większości przypadków, ważność odpisów europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka nie powinna być ograniczona w czasie i powinna pozostawać bez uszczerbku dla możliwości, by w razie potrzeby wprowadzić do europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka sprostowania lub zmiany, lub – by je zawiesić lub uchylić. W niniejszym rozporządzeniu należy przewidzieć możliwość odwołania się od decyzji organu wydającego, w tym decyzji dotyczących odmowy wydania europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka. W przypadku wprowadzenia sprostowań lub zmian do europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka lub w przypadku zawieszenia lub uchylenia tego poświadczenia organ wydający powinien powiadomić o tym fakcie osoby, którym wydano poświadczony odpisy poświadczenia, aby uniknąć bezprawnego wykorzystania takich odpisów.</p>	<p>(81) Sąd lub inny właściwy organ powinien wydawać europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka na wniosek dziecka (zwanego dalej „wnioskodawcą”) lub, w stosownych przypadkach, jego przedstawiciela ustawowego albo pełnomocnika. Organ wydający powinien przechowywać oryginał europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka i wydać co najmniej jeden jego poświadczony odpis wnioskodawcy lub jego przedstawicielowi ustawowemu albo pełnomocnikowi. Ze względu na stabilność statusu pochodzenia dziecka w zdecydowanej większości przypadków, ważność odpisów europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka nie powinna być ograniczona w czasie i powinna pozostawać bez uszczerbku dla możliwości, by w razie potrzeby wprowadzić do europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka sprostowania lub zmiany, lub – by je zawiesić lub uchylić. W niniejszym rozporządzeniu należy przewidzieć możliwość odwołania się od decyzji organu wydającego, w tym decyzji dotyczących odmowy wydania europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka. W przypadku wprowadzenia sprostowań lub zmian do europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka lub w przypadku zawieszenia lub uchylenia tego poświadczenia organ wydający powinien powiadomić o tym fakcie osoby, którym wydano poświadczony odpisy poświadczenia, aby uniknąć bezprawnego wykorzystania takich odpisów.</p>

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 83

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>(83) Europejski elektroniczny punkt dostępu powinien umożliwiać osobom fizycznym lub ich przedstawicielom ustawowym albo pełnomocnikom złożenie wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka oraz otrzymanie i wysłanie tego poświadczenia drogą elektroniczną. Punkt ten powinien również umożliwiać osobom fizycznym lub ich przedstawicielom ustawowym albo pełnomocnikom elektroniczną komunikację z sądami lub innymi właściwymi organami państw członkowskich w toku postępowania o wydanie orzeczenia o braku podstaw do odmowy uznania orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego dotyczącego pochodzenia dziecka lub postępowania o odmowę uznania orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego dotyczącego pochodzenia dziecka. Sądy lub inne właściwe organy państw członkowskich powinny komunikować się z obywatelami za pośrednictwem europejskiego elektronicznego punktu dostępu tylko wtedy, gdy dany obywatel udzielił uprzednio wyraźnej zgody na korzystanie z tego środka komunikacji.</p>	<p>(83) Europejski elektroniczny punkt dostępu powinien umożliwiać wnioskodawcom lub ich przedstawicielom ustawowym albo pełnomocnikom złożenie wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka oraz otrzymanie i wysłanie tego poświadczenia drogą elektroniczną. Punkt ten powinien również umożliwiać im elektroniczną komunikację z sądami lub innymi właściwymi organami państw członkowskich w toku postępowania uregulowanego niniejszym rozporządzeniem. Sądy lub inne właściwe organy państw członkowskich powinny komunikować się z obywatelami za pośrednictwem europejskiego elektronicznego punktu dostępu tylko wtedy, gdy dany obywatel udzielił uprzednio wyraźnej zgody na korzystanie z tego środka komunikacji.</p>

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 89 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	(89a) Ilekroć zachodzą wątpliwości co do wykładni przepisu proponowanego rozporządzenia ważne jest, by sędziowie krajowi korzystali z mechanizmu odesłania prejudycjalnego na mocy Traktatów, aby uzyskać od Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej wykładnię, która będzie miała jednolite zastosowanie.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
W niniejszym rozporządzeniu ustanowiono wspólne przepisy dotyczące jurysdykcji i prawa właściwego w zakresie ustalania pochodzenia dziecka w jednym z państw członkowskich w sytuacjach transgranicznych; wspólne przepisy dotyczące uznawania lub, w zależności od przypadku, przyjmowania w jednym z państw członkowskich orzeczeń wydanych przez sąd w sprawach dotyczących pochodzenia dziecka oraz dokumentów urzędowych dotyczących pochodzenia dziecka sporządzonych lub zarejestrowanych w innym państwie członkowskim oraz ustanowiono europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka.	W niniejszym rozporządzeniu ustanowiono wspólne przepisy dotyczące jurysdykcji i prawa właściwego w zakresie ustalania pochodzenia dziecka w jednym z państw członkowskich w sytuacjach transgranicznych; wspólne przepisy dotyczące wzajemnego uznawania lub, w zależności od przypadku, przyjmowania w jednym z państw członkowskich orzeczeń wydanych przez sąd w sprawach dotyczących pochodzenia dziecka oraz dokumentów urzędowych dotyczących pochodzenia dziecka sporządzonych lub zarejestrowanych w innym państwie członkowskim oraz ustanowiono europejskie poświadczenie pochodzenia dziecka.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
1. „pochodzenie dziecka” oznacza ustalone prawnie pochodzenie dziecka. Obejmuje ono status prawny bycia dzieckiem konkretnego rodzica lub konkretnych rodziców;	(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
4. „sąd” oznacza organ w państwie członkowskim, który wykonuje funkcje sądowe w sprawach dotyczących pochodzenia dziecka;	4. „sąd” oznacza dowolny organ sądowy i wszelkie inne organy państwa członkowskiego posiadające jurysdykcję w sprawach dotyczących pochodzenia dziecka, które wykonują funkcje sądowe lub postępują zgodnie z obowiązkami przekazanymi przez organ sądowy lub działają pod kontrolą organu sądowego, pod warunkiem że takie inne organy oferują gwarancje w odniesieniu do bezstronności i prawa wszystkich osób do bycia wysłuchanym oraz pod warunkiem że ich decyzje, zgodnie z prawem państwa członkowskiego, w którym działają:

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	a) mogą być przedmiotem zaskarżenia do organu sądowego lub ponownego rozpoznania przez organ sądowy; oraz

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	b) mają moc i skutek podobne do orzeczenia organu sądowego w takiej samej sprawie;

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	9a. „wideokonferencje” oznaczają wykorzystanie narzędzi technologii transmisji audiowizualnej umożliwiających osobom uczestniczącym w transgranicznym postępowaniu sądowym zdalny udział.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
Niniejsze rozporządzenie nie wpływa na właściwość organów państw członkowskich w zakresie rozpatrywania spraw dotyczących pochodzenia dziecka.	Niniejsze rozporządzenie nie wpływa na właściwość organów państw członkowskich w zakresie rozpatrywania spraw dotyczących pochodzenia dziecka bez wymiaru transgranicznego .

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 15 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
Prawo dzieci do wyrażenia swoich poglądów	Prawo dziecka do wyrażenia swoich poglądów i bycia wysłuchanym

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
1. Przy wykonywaniu jurysdykcji na podstawie niniejszego rozporządzenia sądy państw członkowskich zgodnie z prawem krajowym i procedurą krajową zapewniają dzieciom w wieku poniżej 18 lat, których pochodzenie ma zostać ustalone i które są w stanie	1. Przy wykonywaniu jurysdykcji na podstawie niniejszego rozporządzenia sądy państw członkowskich zgodnie z prawem krajowym i procedurą krajową zapewniają dziecku w wieku poniżej 18 lat, którego pochodzenie ma zostać ustalone i które jest w stanie formułować własne poglądy, wsparcie oraz rzeczyciwistą i skuteczną

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
formułować własne poglądy, rzeczywistą i skuteczną możliwość wyrażenia tych poglądów bezpośrednio lub za pośrednictwem przedstawiciela ustawowego albo pełnomocnika lub innej odpowiedzialnej jednostki.	możliwość wyrażenia tych poglądów bezpośrednio lub za pośrednictwem przedstawiciela ustawowego albo pełnomocnika lub innej odpowiedzialnej jednostki w postępowaniach objętych niniejszym rozporządzeniem.

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Jeżeli sąd, zgodnie z prawem krajowym i procedurą krajową, zapewnia dzieciom w wieku poniżej 18 lat możliwość wyrażenia swoich poglądów, o której mowa w niniejszym artykule, sąd przywiązuje do tych poglądów należyłą wagę, stosownie do wieku i stopnia dojrzałości dziecka.	2. Jeżeli sąd, zgodnie z prawem krajowym i procedurą krajową, zapewnia dziecku w wieku poniżej 18 lat możliwość wyrażenia swoich poglądów, o której mowa w niniejszym artykule, sąd przywiązuje do tych poglądów należyłą wagę, stosownie do wieku i stopnia dojrzałości dziecka.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 18 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
a) postępowania o ustalenie lub zaprzeczenie pochodzenia dziecka;	a) postępowania o ustalenie lub zaprzeczenie pochodzenia dziecka i warunki ustalenia lub zaprzeczenia pochodzenia dziecka;

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 22 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
1. Stosowania przepisu prawa któregośkolwiek państwa wskazanego przez niniejsze rozporządzenie można odmówić jedynie wówczas, gdy takie stosowanie jest oczywiście niezgodne z porządkiem publicznym państwa sądu orzekającego.	1. Stosowania przepisu prawa któregośkolwiek państwa wskazanego przez niniejsze rozporządzenie można odmówić jedynie wówczas, gdy takie stosowanie jest oczywiście niezgodne z porządkiem publicznym państwa sądu orzekającego, biorąc pod uwagę najlepszy interes dziecka.

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 22 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Przepis ust. 1 stosują sądy i inne właściwe organy państw członkowskich, przestrzegając podstawowych praw i zasad określonych w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącego prawa do niedyskryminacji.	2. Przepis ust. 1 stosują sądy i inne właściwe organy państw członkowskich zgodnie z podstawowymi prawami i zasadami określonymi w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącym prawa do niedyskryminacji.

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 22 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	2a. Jeżeli wnioskodawca, który ubiega się o uznanie pochodzenia dziecka ustalonego już w innym państwie członkowskim, wnosi środek zaskarżenia przeciwko zastosowaniu ust. 1, orzeczenie sądu ustalającego pochodzenie dziecka powinno pozostać w mocy do czasu wyczerpania środków odwoławczych na szczeblu krajowym i unijnym oraz wydania prawomocnego orzeczenia w sprawie klauzuli porządku publicznego.

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Zaświadczenie wypełnia się i wydaje w języku, w którym sporządzono orzeczenie sądu. Zaświadczenie można też wydać w innym języku urzędowym instytucji Unii Europejskiej, o zastosowanie którego wystąpiła strona. W żaden sposób nie zobowiązuje to sądu wydającego zaświadczenie do zapewnienia tłumaczenia lub transliteracji przetłumaczonej treści pól tekstowych.	2. Zaświadczenie wypełnia się i wydaje w języku, w którym sporządzono orzeczenie sądu. Zaświadczenie wydaje się też w innym języku urzędowym instytucji Unii Europejskiej, o zastosowanie którego wystąpiła strona. Państwa członkowskie decydują, czy sąd lub organ administracji publicznej mają zapewnić takie tłumaczenie lub transliterację.

Poprawka 41

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
a) jeżeli takie uznanie jest oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym państwa członkowskiego, w którym wystąpiono o uznanie, przy uwzględnieniu interesu dziecka;	a) jeżeli takie uznanie jest oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym państwa członkowskiego, w którym wystąpiono o uznanie, przy uwzględnieniu najlepszego interesu dziecka;

Poprawka 42

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
c) na wniosek każdej osoby twierdzącej, że orzeczenie sądu narusza jej ojcostwo lub macierzyństwo wobec dziecka, jeżeli orzeczenie wydano bez zapewnienia tej osobie możliwości bycia wysłuchaną;	c) na wniosek każdej osoby mającej uzasadniony interes zgodnie z prawem procesowym państwa członkowskiego, w którym wszczęto postępowanie, prezentującej dowody i twierdzącej, że orzeczenie sądu narusza jej rodzicielstwo wobec dziecka, jeżeli orzeczenie wydano bez zapewnienia tej osobie możliwości bycia wysłuchaną i przedstawienia dowodów ;

Poprawka 43

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Przepis ust. 1 lit. a) stosują sądy i inne właściwe organy państw członkowskich, przestrzegając praw podstawowych i zasad określonych w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącego prawa do niedyskryminacji.	2. Przepis ust. 1 lit. a) stosują sądy i inne właściwe organy państw członkowskich zgodnie z prawami podstawowymi i zasadami określonymi w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącym prawa do niedyskryminacji.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>2a. Jeżeli wnioskodawca, który ubiega się o uznanie pochodzenia dziecka ustalonego już w innym państwie członkowskim, wnosi środek zaskarżenia przeciwko zastosowaniu ust. 1 lit. a), orzeczenie sądu ustalającego pochodzenie dziecka powinno pozostać w mocy do czasu wyczerpania środków odwoławczych na szczeblu krajowym i unijnym oraz wydania prawomocnego orzeczenia w sprawie klauzuli porządku publicznego.</p>

Poprawka 45

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>1. Każda ze stron może wnieść odwołanie lub środek zaskarżenia od orzeczenia sądu rozstrzygającego wniosek o odmowę uznania orzeczenia.</p>	<p>1. Każda ze stron mająca prawnie uzasadniony interes może wnieść odwołanie lub środek zaskarżenia od orzeczenia sądu rozstrzygającego wniosek o odmowę uznania orzeczenia.</p>

Poprawka 46

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 37 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>3. Zaświadczenie wypełnia się w języku, w którym sporządzono dokument urzędowy. Zaświadczenie można też wydać w innym języku urzędowym instytucji Unii Europejskiej, o zastosowanie którego wystąpiła jedna ze stron. W żaden sposób nie zobowiązuje to właściwego organu wydającego poświadczenie do zapewnienia tłumaczenia lub transliteracji przetłumaczonej treści pól tekstowych.</p>	<p>3. Zaświadczenie wypełnia się w języku, w którym sporządzono dokument urzędowy. Zaświadczenie wyda się też w innym języku urzędowym instytucji Unii Europejskiej, o zastosowanie którego wystąpiła jedna ze stron. Państwa członkowskie decydują, czy sąd lub organ administracji publicznej mają zapewnić takie tłumaczenie lub transliterację.</p>

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 39 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
a) jeżeli takie uznanie jest oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym państwa członkowskiego, w którym wystąpiono o uznanie, przy uwzględnieniu interesu dziecka;	a) jeżeli takie uznanie jest oczywiście sprzeczne z porządkiem publicznym państwa członkowskiego, w którym wystąpiono o uznanie, przy uwzględnieniu najlepszego interesu dziecka;

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 39 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
b) na wniosek każdej osoby twierdzącej, że dokument urzędowy narusza jej ojcostwo lub macierzyństwo wobec dziecka, jeżeli dokument urzędowy oficjalnie sporządzono lub zarejestrowano bez udziału tej osoby;	b) na wniosek każdej osoby twierdzącej, że dokument urzędowy narusza jej rodzicielstwo wobec dziecka, jeżeli dokument urzędowy oficjalnie sporządzono lub zarejestrowano bez udziału tej osoby;

Poprawka 49

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 39 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Przepis ust. 1 lit. a) stosują sądy i inne właściwe organy państw członkowskich, przestrzegając praw podstawowych i zasad określonych w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącego prawa do niedyskryminacji.	2. Przepis ust. 1 lit. a) stosują sądy i inne właściwe organy państw członkowskich zgodnie z prawami podstawowymi i zasadami określonymi w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącym prawa do niedyskryminacji.

Poprawka 50

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 39 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>2a. Jeżeli wnioskodawca, który ubiega się o uznanie pochodzenia dziecka już ustalonego w innym państwie członkowskim, wnosi środek zaskarżenia przeciwko zastosowaniu ust. 1 lit. a), uznanie dokumentów urzędowych i wynikających z nich praw pozostaje w mocy do czasu wyczerpania środków odwoławczych na szczeblu krajowym i unijnym oraz wydania prawomocnego orzeczenia.</p>

Poprawka 51

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 39 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>3. Można odmówić uznania dokumentu urzędowego ustalającego pochodzenie dziecka z wiążącym skutkiem prawnym, jeżeli taki dokument oficjalnie sporządzono lub zarejestrowano bez zapewnienia dzieciom możliwości wyrażenia swoich poglądów. W przypadku dzieci w wieku poniżej 18 lat przepis ten stosuje się, jeżeli dzieci były w stanie formułować własne poglądy.</p>	<p>3. W wyjątkowych okolicznościach można odmówić uznania dokumentu urzędowego ustalającego pochodzenie dziecka z wiążącym skutkiem prawnym, jeżeli taki dokument oficjalnie sporządzono lub zarejestrowano bez zapewnienia dziecku możliwości wyrażenia swoich poglądów zgodnie z art. 15.</p>

Poprawka 52

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 43 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>2. Powód lub wnioskodawca, który korzystał w państwie członkowskim pochodzenia ze zwolnienia z kosztów postępowania przed organem administracji, o którym poinformowano Komisję zgodnie z art. 71, ma prawo do korzystania we wszelkich postępowaniach przewidzianych w art. 25 ust. 1 i art. 32, z pomocy prawnej zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu. W tym celu strona ta przedstawia zaświadczenie wystawione przez właściwy organ państwa członkowskiego pochodzenia, stwierdzające, że strona ta spełnia wymogi finansowe niezbędne do uzyskania całkowitej lub częściowej pomocy prawnej lub do zwolnienia z kosztów lub opłat.</p>	<p>2. Powód lub wnioskodawca, który korzystał w państwie członkowskim pochodzenia ze zwolnienia z kosztów postępowania przed organem administracji, o którym poinformowano Komisję zgodnie z art. 71, ma prawo do korzystania we wszelkich postępowaniach przewidzianych w art. 25 ust. 1 i art. 32, z pomocy prawnej zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu. W tym celu strona ta przedstawia zaświadczenie wystawione przez właściwy organ państwa członkowskiego pochodzenia, stwierdzające, że strona ta spełnia wymogi finansowe niezbędne do uzyskania całkowitej lub częściowej pomocy prawnej lub do zwolnienia z kosztów lub opłat. Właściwy organ w państwie członkowskim pochodzenia zapewnia takie zaświadczenie bezpłatnie w ciągu dwóch tygodni od otrzymania wniosku od strony.</p>

Poprawka 53

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 45 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Sądy i inne właściwe organy państw członkowskich biorą pod uwagę względy porządku publicznego, o którym mowa w ust. 1, przestrzegając praw podstawowych i zasad określonych w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącego prawa do niedyskryminacji.	2. Sądy i inne właściwe organy państw członkowskich biorą pod uwagę względy porządku publicznego, o którym mowa w ust. 1, zgodnie z prawami podstawowymi i zasadami określonymi w Karcie, w szczególności jej art. 21 dotyczącym prawa do niedyskryminacji.

Poprawka 54

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 45 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	2a. Jeżeli wnioskodawca, który ubiega się o uznanie pochodzenia dziecka już ustalonego w innym państwie członkowskim, wnosi środek zaskarżenia przeciwko zastosowaniu ust. 1, skutek dowodowy dokumentów urzędowych i wynikających z nich praw pozostaje w mocy do czasu wyczerpania środków odwoławczych na szczeblu krajowym i unijnym oraz wydania prawomocnego orzeczenia.

Poprawka 55

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 49 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Aby złożyć wniosek, wnioskodawca może skorzystać z formularza zamieszczonego w załączniku IV.	2. Aby złożyć wniosek, wnioskodawca korzysta z formularza zamieszczonego w załączniku IV.

Poprawka 56

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 49 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>3a. W przypadku gdy państwo członkowskie zapewnia cyfrowy dostęp do informacji, o których mowa w ust. 3, wnioskodawca zapewnia się dostęp do cyfrowej wersji ustanowionego w załączniku IV formularza, który jest automatycznie wypełniany przez właściwe organy w całości lub częściowo, w zależności od dostępnych informacji. Wnioskodawca lub, w stosownych przypadkach, jego przedstawiciel ustawowy albo pełnomocnik ma możliwość dodania do formularza wszelkich brakujących informacji przed złożeniem wniosku.</p>

Poprawka 57

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 50 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>1. Po otrzymaniu wniosku organ wydający dokonuje weryfikacji informacji i oświadczeń oraz dokumentów i innych materiałów dowodowych dostarczonych mu przez wnioskodawcę. Organ ten dokonuje z urzędu ustaleń niezbędnych do tej weryfikacji w przypadku, gdy przewiduje to lub zezwala na to jego własne prawo, lub zwraca się do wnioskodawcy o przekazanie wszelkich dalszych materiałów dowodowych, które organ ten uzna za niezbędne.</p>	<p>1. Po otrzymaniu wniosku organ wydający dokonuje weryfikacji informacji i oświadczeń oraz dokumentów i innych materiałów dowodowych dostarczonych mu przez wnioskodawcę. Organ ten dokonuje z urzędu ustaleń niezbędnych do tej weryfikacji w przypadku gdy przewiduje to lub zezwala na to jego własne prawo, lub zwraca się do wnioskodawcy o przekazanie wszelkich informacji, które organ uważa za brakujące, aby wydać poświadczenie.</p>

Poprawka 58

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 51 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>Organ wydający niezwłocznie wydaje poświadczenie zgodnie z procedurą określoną w niniejszym rozdziale, jeżeli okoliczności, które mają zostać poświadczone, ustalono na mocy prawa właściwego do celów ustalania pochodzenia dziecka. Organ ten korzysta z formularza zamieszczonego w załączniku V.</p>	<p>Organ wydający niezwłocznie i nie później niż dwa tygodnie po otrzymaniu wniosku wydaje poświadczenie zgodnie z procedurą określoną w niniejszym rozdziale, jeżeli okoliczności, które mają zostać poświadczone, ustalono na mocy prawa właściwego do celów ustalania pochodzenia dziecka. Organ ten korzysta z formularza zamieszczonego w załączniku V.</p>

Poprawka 59

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 51 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Opłata pobierana za wydanie poświadczenia nie może być wyższa niż opłata pobierana na podstawie prawa krajowego za wydanie poświadczenia stanowiącego dowód pochodzenia dziecka, którym jest wnioskodawca.	2. Opłata pobierana za wydanie poświadczenia nie może być wyższa niż opłata pobierana na podstawie prawa krajowego za wydanie aktu urodzenia lub poświadczenia stanowiącego dowód pochodzenia dziecka, którym jest wnioskodawca.

Poprawka 60

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 51 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	2a. Poświadczenie jest dostępne zarówno w wersji papierowej, jak i elektronicznej.

Poprawka 61

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
1. Organ wydający przechowuje oryginał poświadczenia i wydaje poświadczony odpis lub poświadczony odpisy wnioskodawcy lub jego przedstawicielowi ustawowemu albo pełnomocnikowi.	1. Organ wydający przechowuje oryginał poświadczenia i wydaje poświadczony odpis lub poświadczony odpisy wnioskodawcy lub jego przedstawicielowi ustawowemu albo pełnomocnikowi, pod warunkiem że wnioskodawca lub, w stosownych przypadkach, przedstawiciel prawny albo pełnomocnik przedłoży dokumenty potwierdzające jego tożsamość, zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego wydającego poświadczenie.

Poprawka 62

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 54 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p><i>1a. Elektroniczne odpisy poświadczenia udostępnia się za pośrednictwem europejskiego elektronicznego punktu dostępu ustanowionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” zgodnie z art. 4 rozporządzenia (UE).../... [rozporządzenie w sprawie cyfryzacji] oraz za pośrednictwem odpowiednich istniejących krajowych portali informatycznych.</i></p>

Poprawka 63

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 55 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>1. Na wniosek każdej osoby, która wykaże uzasadniony interes, lub z urzędu organ wydający dokonuje sprostowania poświadczenia w przypadku wystąpienia błędu pisarskiego.</p>	<p>1. Na wniosek każdej osoby, która wykaże uzasadniony interes, lub z urzędu organ wydający dokonuje natychmiastowego sprostowania poświadczenia w przypadku wystąpienia błędu pisarskiego.</p>

Poprawka 64

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 55 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>2. Na wniosek każdej osoby, która wykaże uzasadniony interes, lub – gdy jest to możliwe na mocy prawa krajowego – z urzędu organ wydający dokonuje zmiany poświadczenia lub je uchyla, w przypadku gdy ustalono, że poświadczenie lub jego poszczególne części są nieprawidłowe.</p>	<p>2. Na wniosek każdej osoby, która wykaże uzasadniony interes, lub – gdy jest to możliwe na mocy prawa krajowego – z urzędu organ wydający bezwzględnie dokonuje zmiany poświadczenia lub je uchyla, w przypadku gdy ustalono, że poświadczenie lub jego poszczególne części są nieprawidłowe.</p>

Poprawka 65

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 55 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
3. Organ wydający bezzwłocznie informuje wszystkie osoby, którym zgodnie z art. 54 ust. 1 wydano poświadczony odpisy poświadczenia, o każdym przypadku sprostowania, zmiany lub uchylecia tego poświadczenia.	3. Organ wydający bezzwłocznie, a co najmniej w ciągu dwóch tygodni od wydania decyzji , informuje wszystkie osoby, którym zgodnie z art. 54 ust. 1 wydano poświadczony odpisy poświadczenia, o każdym przypadku sprostowania, zmiany lub uchylecia tego poświadczenia.

Poprawka 66

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 55 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	3a. W przypadku sprostowania, zmiany lub wycofania poświadczenia oryginalne poświadczenie i wszystkie poprzednie poświadczony odpisy tracą ważność.

Poprawka 67

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 56 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
Jeżeli w wyniku odwołania, o którym mowa w ust. 1, zostanie ustalone, że wydane poświadczenie jest nieprawidłowe, właściwy sąd dokonuje sprostowania, zmiany lub uchylecia poświadczenia albo zapewnia, aby sprostowania, zmiany lub uchylecia poświadczenia dokonał organ, który to poświadczenie wydał.	Jeżeli w wyniku odwołania, o którym mowa w ust. 1, zostanie ustalone, że wydane poświadczenie jest nieprawidłowe, właściwy sąd dokonuje sprostowania, zmiany lub uchylecia poświadczenia albo zapewnia, aby sprostowania, zmiany lub uchylecia poświadczenia dokonał bezzwłocznie organ, który to poświadczenie wydał.

Poprawka 68

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 56 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
Jeżeli w wyniku odwołania, o którym mowa w ust. 1, zostanie ustalone, że odmowa wydania poświadczenia była nieuzasadniona, właściwy sąd wydaje poświadczenie lub zapewnia, aby organ wydający ponownie zbadał sprawę i podjął nową decyzję.	Jeżeli w wyniku odwołania, o którym mowa w ust. 1, zostanie ustalone, że odmowa wydania poświadczenia była nieuzasadniona, właściwy sąd wydaje poświadczenie lub zapewnia, aby organ wydający ponownie zbadał sprawę i podjął nową decyzję co najmniej w ciągu dwóch tygodni od wydania jego decyzji.

Poprawka 69

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 57 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
W okresie zawieszenia skutków poświadczenia nie można wydawać kolejnych jego poświadczonych odpisów.	W okresie zawieszenia skutków poświadczenia nie można wydawać kolejnych jego poświadczonych odpisów. Uwierzytelnione odpisy już wydanego poświadczenia nie wywołują skutków w okresie zawieszenia skutków poświadczenia.

Poprawka 70

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 58 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
1. Z europejskiego elektronicznego punktu dostępu ustanowionego w europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” na mocy art. 4 [rozporządzenia w sprawie cyfryzacji] można korzystać do łączności elektronicznej między osobami fizycznymi lub ich przedstawicielami ustawowymi lub pełnomocnikami a sądami lub innymi właściwymi organami państw członkowskich w związku z:	1. Możliwe jest korzystanie z europejskiego elektronicznego punktu dostępu ustanowionego w europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” na mocy art. 4 [rozporządzenia w sprawie cyfryzacji] do łączności elektronicznej między wnioskodawcami lub ich przedstawicielami lub pełnomocnikami a sądami lub innymi właściwymi organami państw członkowskich w związku z postępowaniami objętymi niniejszym rozporządzeniem.

Poprawka 71

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 58 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
a) <i>postępowaniem o wydanie orzeczenia o braku podstaw do odmowy uznania orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego dotyczącego pochodzenia dziecka lub postępowaniem o odmowę uznania orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego dotyczącego pochodzenia dziecka;</i>	skreśla się

Poprawka 72

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 58 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
b) <i>wnioskiem o wydanie europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka, jego wydaniem, sprostowaniem, zmianą, uchyleciem, zawieszeniem lub procedurami odwoławczymi dotyczącymi europejskiego poświadczenia pochodzenia dziecka.</i>	skreśla się

Poprawka 73

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 58 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>1a. <i>Z europejskiego elektronicznego punktu dostępu ustanowionego w europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” na mocy art. 4 [rozporządzenia w sprawie cyfryzacji] korzysta się do łączności elektronicznej między właściwymi organami państw członkowskich w związku z:</i></p> <p>a) <i>wszelkimi postępowaniami i wnioskami, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu;</i></p> <p>b) <i>zawisłością sprawy.</i></p>

Poprawka 74

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 58 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
2. Art. 4 ust. 3, art. 5 ust. 2 i 3, art. 6, art. 9 ust. 1 i 3 oraz art. 10 [rozporządzenia w sprawie cyfryzacji] mają zastosowanie do łączności elektronicznej, o której mowa w ust. 1.	2. Art. 4 ust. 3, art. 5 ust. 2 i 3, art. 6, art. 9 ust. 1 i 3 oraz art. 10 [rozporządzenia w sprawie cyfryzacji] mają zastosowanie do łączności elektronicznej, o której mowa w ust. 1 i 1a niniejszego artykułu.

Poprawka 75

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 58 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p style="text-align: center;">Artykuł 58a</p> <p style="text-align: center;">Korzystanie z wideokonferencji lub innych technologii zdalnej komunikacji</p> <p>1. Istnieje możliwość korzystania z wideokonferencji lub innej technologii zdalnej komunikacji na potrzeby przesłuchań związanych z postępowaniami objętymi niniejszym rozporządzeniem zgodnie z rozporządzeniem (UE) .../... [rozporządzenie w sprawie cyfryzacji].</p> <p>2. Zgodnie z art. 15 sądy państwa członkowskiego mogą w poszczególnych przypadkach zezwolić na wysłuchanie dziecka, które jest w stanie formułować własne poglądy, za pośrednictwem wideokonferencji lub innej technologii zdalnej komunikacji. Przy podejmowaniu decyzji o przesłuchaniu dziecka za pośrednictwem wideokonferencji lub innej technologii zdalnej komunikacji właściwy organ kieruje się przede wszystkim najlepszym interesem dziecka.</p>

Poprawka 76

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 63 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
Komisja jest uprawniona do przyjmowania zgodnie z art. 64 aktów delegowanych dotyczących zmiany załączników I–V w celu aktualizacji tych załączników lub wprowadzenia do nich zmian technicznych.	Komisja jest uprawniona do przyjmowania zgodnie z art. 64 aktów delegowanych dotyczących zmiany załączników I–V w celu aktualizacji tych załączników lub wprowadzenia do nich zmian technicznych.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	nych. Przed przygotowaniem i opracowywaniem aktów delegowanych przeprowadza się i uwzględnia konsultacje z zainteresowanymi stronami, w tym właściwymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i ekspertami akademickimi.

Poprawka 77

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 67 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p style="text-align: center;">Artykuł 67a</p> <p style="text-align: center;">Środki wspierające</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Komisja opracowuje wytyczne dotyczące stosowania i egzekwowania niniejszego rozporządzenia i udostępnia je najpóźniej ... [sześć miesięcy przed datą rozpoczęcia stosowania, o której mowa w art. 72]. 2. Państwa członkowskie uzupełniają wytyczne Komisji w stosownych przypadkach wytycznymi dla wszystkich odpowiednich specjalistów, a także dla dzieci i rodziców, których dotyczą, z uwzględnieniem specyfiki krajowych systemów administracyjnych i prawnych. Wytyczne te są dostępne najpóźniej w dniu ... [data rozpoczęcia stosowania, o której mowa w art. 72]. 3. Komisja i państwa członkowskie dokonują regularnego przeglądu wytycznych, o których mowa w ust. 1 i 2, oraz aktualizują je w stosownych przypadkach. 4. Państwa członkowskie zapewniają łatwo dostępne i przyjazne dla użytkownika informacje na temat procedur objętych niniejszym rozporządzeniem, w tym za pośrednictwem publicznie dostępnej strony internetowej. 5. Państwa członkowskie, przy wsparciu ze strony Komisji i Europejskiej Sieci Szkolenia Kadr Wymiaru Sprawiedliwości, organizują szkolenia ze stosowania niniejszego rozporządzenia dla wszystkich odpowiednich specjalistów, w szczególności sędziów, prawników i urzędników administracji publicznej.

Poprawka 78

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 70 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>1. Do dnia [5 lat od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia, zawierające ocenę wszelkich napotkanych problemów praktycznych, sporządzone z wykorzystaniem informacji dostarczonych Komisji przez państwa członkowskie. Do sprawozdania dołącza się w razie potrzeby wniosek ustawodawczy.</p>	<p>1. Do dnia ... [3 lata od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia], a następnie co pięć lat Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia, zawierające ocenę zbieżności i rozbieżności między państwami członkowskimi oraz wszelkich napotkanych problemów praktycznych, sporządzone z wykorzystaniem informacji dostarczonych Komisji przez państwa członkowskie. Do sprawozdania dołącza się w razie potrzeby wniosek ustawodawczy.</p>

Poprawka 79

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 70 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
<p>2. Jeżeli nimi dysponują, państwa członkowskie przekazują Komisji, na jej wniosek, informacje mające znaczenie dla oceny funkcjonowania i stosowania niniejszego rozporządzenia, dotyczące w szczególności:</p>	<p>2. Państwa członkowskie przekazują Komisji informacje mające znaczenie dla oceny funkcjonowania i stosowania niniejszego rozporządzenia, dotyczące co najmniej:</p>

Poprawka 80

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 70 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	<p>aa) liczby wniosków o uznanie pochodzenia dziecka przedłożonych na mocy niniejszego rozporządzenia i liczby wniosków, które zostały odrzucone, wraz z przeglądem powodów odrzucenia;</p>

Poprawka 81**Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 70 – ustęp 2 – litera a b (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	ab) <i>w przypadku odmowy stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia ze względu na ich niezgodność z porządkiem publicznym państwa członkowskiego – wyjaśnienia powodów każdej sprawy oraz informacji na temat wszelkich odwołań wniesionych przeciwko jej zastosowaniu;</i>

Poprawka 82**Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 70 – ustęp 2 – litera c a (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	ca) <i>liczby wniosków o uznanie orzeczenia sądu lub dokumentu urzędowego stwierdzającego pochodzenie dziecka z wiążącym skutkiem prawnym w państwie członkowskim pochodzenia na podstawie art. 32 oraz liczby przypadków, w których wydano uznanie orzeczenia;</i>

Poprawka 83**Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 70 – ustęp 2 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	2a. <i>Komisja nawiązuje dialog z odpowiednimi zainteresowanymi stronami, aby przyczynić się do przygotowania sprawozdania z oceny, o którym mowa w ust. 1.</i>